

# **MOD**: MAX/607-MB

Production code: MV604B-DMD

## Manuale di istruzioni:

Modello	VRP serie 304-404-604-804
Modello	VFP serie 304-404-604-804
Modello	RV serie 304-404-604-804
Modello	MV serie 304-404-604-804
Modello	CHC serie 304-404-604-804

## Indice

Suggerime	nti di sicurezza	07
Sezione 1	Apertura imballo	09
Sezione 2	Posizionamento e installazione	10
Sezione 3	Prima accensione e utilizzo	11
Sezione 4	Risoluzione dei problemi e segnalazioni allarmi	14
Sezione <b>5</b>	Applicazione Connex 2.x	16
Sezione 6	Manutenzione ordinaria	18
Sezione 7	Smaltimento	20
Sezione 8	Condizioni di garanzia	21

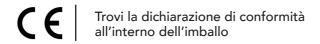


#### Gentile cliente,

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto.

Prenditi qualche minuto prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio e leggi le seguenti istruzioni operative.

Puoi trovare la **rating label** per le principali informazioni tecniche nella Dichiarazione di Conformità e sul prodotto stesso.



## Suggerimenti di sicurezza

<u>IMPORTANTE:</u> Per la propria sicurezza leggere il manuale attentamente prima di installare o usare questo prodotto. Conservare il presente manuale come futuro riferimento.

Consultare gli Standard locali e nazionali per garantire la conformità con quanto segue:

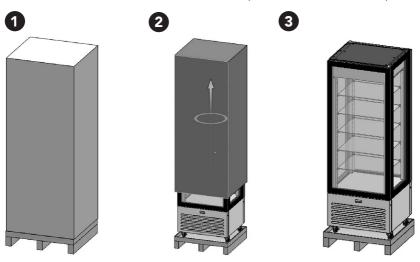
- 1. Legislazione sulla salute e sicurezza sul posto di lavoro
- 2. Precauzioni antincendio
- 3. Regole cablaggio IEE
- 4. Regole sugli edifici
- 5. NON usare l'apparecchio all'esterno.
- 6. NON tentare di riparare l'apparecchio da soli.
- 7. **NON** usare apparecchi danneggiati. In caso di dubbi, consultare il servizio di assistenza.
- 8. **NON** usare dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchio (p.e. riscaldatori, gelatiere ecc..), fatto salvo il caso in cui siano del tipo raccomandato dal fabbricante.
- 9. Tenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- 10. **NON** usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- 11. **NON** danneggiare il circuito refrigerante.
- 12. NON stare in piedi o appoggiarsi sulla base, cassetti o porte.
- NON consentire a grasso od olio di entrare in contatto con i componenti in plastica o la guarnizione della porta. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- 14. Questa unità può essere usata da un bambino di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che a queste ultime sia stata fornita la supervisione o le istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli coinvolti (per il mercato Europeo).
- 15. NON lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- **16**. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere realizzate da bambini senza supervisione.
- 17. NON posizionare articoli combustibili, esplosivi o volatili, acidi corrosivi o alcali o liquidi all'interno dell'apparecchio.
- 18. **NON** usare questo apparecchio per conservare medicinali.

- 19. **NON** usare dispositivi di lavaggio a getto/pressione per pulire l'apparecchio.
- **20. NON** consentire ai bambini di giocare con l'imballaggio e smaltire i sacchetti di plastica in modo sicuro.
- 21. Le bottiglie che contengono una percentuale di alcol devono essere sigillate e posizionate verticalmente nel frigorifero.
- 22. Trasportare, conservare e manipolare sempre l'apparecchio in posizione verticale e spostarlo utilizzando la base dell'apparecchio.
- 23. Spegnere e scollegare sempre l'alimentazione dall'unità prima della pulizia.
- 24. Se danneggiato, il cavo deve essere sostituito dal produttore, da un suo addetto all'assistenza o da personale parimenti qualificato, al fine di evitare pericoli.
- 25. Esclusivamente per uso interno. Non idoneo per l'installazione in un'area in cui potrebbe essere raggiunto da un getto d'acqua. Non deve essere pulito con un getto d'acqua.
- 26. Per garantire il funzionamento sicuro, accertarsi che l'apparecchio sia configurato e collegato come descritto nel manuale d'uso.
- 27. Qualsiasi riparazione e lavoro sull'apparecchio deve essere realizzato dal dipartimento assistenza cliente/tecnico qualificato.
- 28. La chiave del quadro elettrico deve essere tenuta fuori dalla portata dei bambini e degli utenti.
- 29. **NON** conservare oggetti esplosivi, come bombolette spray contenenti propellente infiammabile, all'interno del dispositivo.

## Sezione 1 | Apertura imballo

Al ricevimento dell'apparecchio verificare subito che non vi siano stati danni da trasporto. Rimuovere l'imballo sfilando verso l'alto la scatola in cartone e togliendo il pallet. Entrambi possono essere riutilizzati al 100%.

Assicuratevi che all'interno del prodotto siano presenti gli accessori previsti dalla configurazione scelta. In caso di danni da trasporto formalizzate subito le Vostre riserve all'autista; entro un termine di tre giorni, tali riserve dovranno essere confermate tramite lettera raccomandata all'autotrasportatore e copia per conoscenza alla ditta o al distributore autorizzato. Prima dell'utilizzo, se presente, rimuovere la bustina assorbi umidità presente all'interno del prodotto.



#### ATTENZIONE:

Tutti i componenti dell'imballo non vanno assolutamente dispersi nell'ambiente. Se l'apparecchio è stato trasportato coricato è indispensabile informare l'installatore. Tutte le operazioni di installazione, manutenzione straordinaria devono essere eseguite da personale tecnico qualificato.

#### Sezione 2 | Posizionamento e installazione

L'installatore deve verificare le prescrizioni in materia antincendio (si ricorda che la vetrina funziona con Gas R290 Propano) e posizionare la macchina nel completo rispetto delle norme di legge antinfortunistiche e delle vigenti normative.

Questo apparecchio deve essere posizionato possibilmente su un pavimento piano e solido per ridurre il rumore e la vibrazione.

Poiché l'apparecchio utilizza un condensatore ad aria, durante il posizionamento bisogna tener conto di tale caratteristica mantenendo libero il lato frontale d'entrata dell'aria di raffreddamento; inoltre si dovrà mantenerlo ad almeno 20 cm da muri o altre eventuali apparecchiature dal lato di uscita dell'aria in modo da ottenerne le migliori prestazioni. Evitare di posizionare la macchina in luoghi chiusi o scarsamente areati, esposto direttamente ai raggi solari e in ogni caso mantenere lontano da eventuali fonti di calore. Il collegamento elettrico viene effettuato connettendo la presa schuko alla rete elettrica. Verificare che l'alimentazione e la tensione utilizzate siano conformi ai dati riportati sulla targhetta. Dopo l'installazione, la spina deve essere accessibile. Collegare e staccare correttamente la spina. Quando si inserisce la spina, assicurarsi che sia completamente innestata. Quando si scollega trattenere il corpo della spina. Non tirare mai direttamente il cavo di alimentazione.



#### Sezione 3 | Prima accensione e utilizzo

Una volta connessa la vetrina alla rete elettrica 220V/50Hz è sufficiente premere il tasto on/off sullo strumento della centralina. Il setpoint in base al modello, sarà preimpostato in azienda. Di seguito le istruzioni per l'eventuale modifica del setpoint o di altri parametri di funzionamento. Consigliamo di svolgere le attività all'assistenza di un tecnico specializzato competente.

ICONE LATO SX
RAFFREDDAMENTO,
VENTILAZIONE,
RISCALDAMENTO/
DEFROST, LUCE
ICONE LATO DX
UNITÀ DI MISURA
CONNESSO AL ROUTER
BLUETOOTH (not active)
CONNESSO AL CLOUD



DOPPIO DISPLAY, TASTI> LUCE MENU UP DW ON/OFF White LED upper display, blue LED lower display

#### **2.0 MENU**

Si accede tramite il tasto MENU; si scorrono tramite i tasti UP/DW, si esce tramite il tasto ON/OFF.

#### M1: IMPOSTA IL SET DI TEMPERATURA

Da M1/SET premere il tasto MENU: compare il set impostato. Tramite i tasti UP/DW impostare il valore. Confermare con MENU.

#### **M2: AVVIA UNO SBRINAMENTO**

Da M2/DEFR premere il tasto MENU. Il comando è rifiutato se le condizioni per sbrinare non sussistono. La configurazione a doppio evaporatore permette la selezione dello sbrinamento sull'evaporatore E1 o sull'evaporatore E2 o su entrambi (FULL) la cui selezione avviene per pressioni successive del tasto MENU.

#### M3: IMPOSTA IL LIMITE DI ALTA TEMPERATURA

Da M3/HI premere il tasto MENU e tramite i tasti UP/DW impostare il nuovo valore. Confermare con MENU. Da svolgere all'assistenza di un tecnico specializzato competente.

#### M4: IMPOSTA IL LIMITE DI BASSA TEMPERATURA

Da M4/LO premere il tasto MENU e tramite i tasti UP/DW impostare il nuovo valore. Confermare con MENU. Da svolgere all'assistenza di un tecnico specializzato competente.

#### **M5: ESPONE LA LISTA EVENTI**

Da M5/LIST premere il tasto MENU: se non ci sono eventi visualizza not ed

esce, diversamente il display superiore visualizza l'indice di allarme, quello inferiore il numero di eventi. Se si tratta di un guasto, premendo MENU, il display superiore visualizza l'indice di guasto, quello inferiore il tipo di guasto; premendo nuovamente MENU vengono esposti in sequenza, l'ora, il giorno, il mese e l'anno di inizio evento. Se si tratta di un allarme, premendo MENU, il display superiore espone il picco di temperatura quello inferiore il tipo. Premendo nuovamente MENU il display superiore espone la durata in minuti, il display inferiore espone in sequenza, l'ora, il giorno, il mese e l'anno di inizio evento.

#### M6: ESPONE I VALORI DELLE SONDE

Da M6/INFO premere il tasto MENU: il display superiore visualizza il valore, quello inferiore il tipo di variabile. Le variabili si selezionano tramite i tasti UP/DW. Da svolgere all'assistenza di un tecnico specializzato competente.

#### M7: CONFIGURA IL DISPLAY INFERIORE

Da M7/MODE premere il tasto MENU e selezionare le modalità da 1 a 12 tramite i tasti UP/DW. Confermare con MENU. 1: orario RTC; 2: azione (\*); 3: rpm compress.; 4: Rh% 5: Temperatura S2. 6: Temperatura S3. 7: Setpoint sul display superiore, ora sul display inferiore. 8: Set di umidità. 9: Set di temperatura. 10: non utilizzato. 11: non utilizzato. 12: Programma attivo. (\*) LABELS AZIONI: COOL=raffredda; PAUS=in pausa DEFR= sbrina; HEAT=riscalda; DRIP=gocciolamento; DRY=deumidifica; WARM= umidifica; ECO=stato di energy saving.

Da svolgere all'assistenza di un tecnico specializzato competente.

#### M8: CANCELLA LA LISTA ALLARMI

Da M8/ERAS la pressione lunga del tasto MENU conferma la cancellazione della lista eventi e compare DONE.

#### **M9: PROGRAMMA I PARAMETRI**

Da svolgere all'assistenza di un tecnico specializzato competente.

#### M10: IMPOSTA L'OROLOGIO

L'impostazione dell'orologio provoca la cancellazione totale dei dati di termoregistrazione. Da M10 /DATE premere il tasto MENU: compare l'ora con l'unità di misura in alto a destra e l'etichetta HOUR. Modificare il valore tramite i tasti UP/DW e confermare con il tasto MENU; successivamente compaiono i minuti, il giorno, il mese e l'anno i cui valori andranno modificati allo stesso modo tramite i tasti UP/DW confermando con il tasto MENU.

#### M11: IMPOSTA LA PASSWORD USER E SERVICE

Da M11/PASS premere il tasto MENU: tramite i tasti UP/DW selezionare USER o SERVICE che sono rispettivamente le password per i menu protetti (M1-M3-M4-M8-M15-M16) e per l'accesso al menu di configurazione M9 oppure RST; Il sottomenu RST permette la cancellazione della password USER se la password

SERVICE è zero o impostando la password SERVICE se diversa da zero. Se la password non è stata impostata compare per qualche secondo SET/PASS poi 000/PASS. Impostare la propria password tramite i tasti UP/DW e confermare con MENU. Se invece la password è presente compare 000/PASS. Per modificarla impostare tramite i tasti UP/DW il suo precedente valore e confermare con MENU; se è corretta compare SET/PASS per qualche secondo poi il valore della precedente password; impostare il nuovo valore con i tasti UP/DW e confermare con MENU. Se invece è stata impostata errata compare Err poi esce dal menu.

#### M12: IMPOSTA I PARAMETRI DI RETE

Da svolgere all'assistenza di un tecnico specializzato competente e consultare il proprio distributore.

#### M13: IMPOSTA L'ORARIO DI SPEGNIMENTO LUCE

Da M13/LOF premendo il tasto MENU il display visualizza OFF se non è mai stato impostato un orario di spegnimento luce vano oppure visualizza l'ora di spegnimento. Tramite i tasti UP/DW impostare l'ora di spegnimento della luce da 1 a 24 confermando con MENU. Dopo il messaggio DONE esce dal menu.

#### M14: IMPOSTA L'ORARIO DI AVVIAMENTO DELL'UNITÀ FRIGORIFERA

Da M14/COOL premendo il tasto MENU il display visualizza OFF se non è mai stato impostato un orario di accensione unità frigorifera oppure visualizza l'ora di accensione. Tramite i tasti UP/DW impostare l'ora di accensione da 1 a 24 confermando con MENU. Dopo il messaggio DONE esce dal menu.

#### M15: IMPOSTA IL SET DI UMIDITÀ

Questo menù è accessibile solo se la funzione di umidità è abilitata. Da M15/RH premere il tasto MENU: compare il set di umidità impostato. Tramite i tasti UP/DW impostare il valore. Confermare con MENU.

Da svolgere all'assistenza di un tecnico specializzato competente.

#### M16: IMPOSTA IL SECONDO SET DI TEMPERATURA

Questo menù è accessibile se la funzione è prevista nell'unità frigorofera. Da M16/ SET2 premere il tasto MENU: compare il setpoint della seconda zona. Tramite i tasti UP/DW impostare il valore. Confermare con MENU.

Da svolgere all'assistenza di un tecnico specializzato competente.

## **M19:** IMPOSTA OPZIONI LED. Se disponibile tale opzione. Nota:

Lo sbrinamento manuale può essere effettuato con il parametro M2. Ricordiamo però che in tutti i modelli, eccettuata la vetrina statica negativa, lo sbrinamento è automatico.

#### ATTENZIONE:

Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

## Sezione 4 | Risoluzione dei problemi e segnalazioni allarmi

Di seguito trovi descritti alcuni problemi semplici e come risolverli nel caso si presentassero:

PROBLEMA	POTENZIALE PROBLEMA	AZIONE PER RISOLVERE
L'apparecchio non funziona	L'unità non è accesa	Controllare che l'unità sia collegata correttamente e accesa
	La spina e/o il cavo sono danneggiati	Contattare il proprio rappresentante o un tecnico qualificato
	Il fusibile nella spina è bruciato	Sostituire il fusibile (Spina UK)
	Alimentatore	Controllare l'alimentazione
L'apparecchio si accende, ma la temperatura è troppo alta / bassa	Troppo ghiaccio sull'evaporatore	Sbrinare l'apparecchio
	Condensatore bloccato da polvere	Contattare il proprio rappresentante o un tecnico qualificato
	Gli sportelli non si chiudono correttamente	Controllare che gli sportelli siano chiusi e non siano danneggiati "
	L'apparecchio è situato vicino a una fonte di calore o il flusso d'aria al condensatore è stato interrotto	Spostare il frigorifero in un luogo più adatto
	Temperatura ambiente troppo elevata	Aumentare la ventilazione o spostare apparecchio in una posizione più fresca
	Nell'apparecchio vengono conservati alimenti non idonei"	Rimuovere eventuali prodotti alimentari caldi o blocchi eccessivi al ventilatore
	L'apparecchio è in sovraccarico	Ridurre la quantità di alimenti conservati nell'apparecchio
L'apparecchio fa un rumore insolitamente forte	Dado / vite allentata	Controllare e serrare tutti i dadi e le viti
	L'apparecchio non è stato installato in una posizione piana o stabile	Controllare la posizione di installazione e, se necessario, cambiarla
L'apparecchio perde acqua	L'apparecchio non si trova in posizione livellata	Regolare la base a vite per livellare l'apparecchio (se applicabile)
	L'uscita di scarico è bloccata	Sgombrare l'uscita di scarico
	Lo spostamento dell'acqua verso lo scarico è ostruito	Pulire il pavimento dell'apparecchio (se applicabile)
	Il serbatoio dell'acqua è danneggiato	Contattare il proprio rappresentante o un tecnico qualificato
	Il cassetto di sgocciolamento è troppo pieno	Svuotare il cassetto di sgocciolamento (se applicabile)

In caso di anomalie o situazioni critiche, il display visualizza diverse diciture. Di seguito sono riportate le **decodifiche** di ciascuna di esse:

#### TABELLA EVENTI IN CORSO:

ALLARME VISUALIZZATO			
Hi	Preallarme di alta temperatura	Verificare che: la porta sia ben chiusa; l'apparecchio non sia troppo vicino a fonti di calore; non sia presente ghiaccio sull'evaporatore (da sbrinare); condensatore da pulire; nell'apparecchio sono stati esposti alimenti caldi; ventola evaporatore guasta	
ALARM Hi	Allarme di alta temperatura in corso		
Lo	Preallarme di bassa temperatura	Verificare: il set impostato; possibile mal funzionamento sonda di temperatura; verificare i limiti di bassa temperatura impostati	
ALARM Lo	Allarme di bassa temperatura in corso		
ALARM LoEV	Bassa temperatura di evaporazione		
ALARM HiCn	Alta temperatura di condensazione	Verificare: pulizia del condensatore; temperatura ambiente eccessivamente alta	
dEFr lampeggiante	Sbrinamento in corso	Attendere termine di sbrinamento	
ALARM dEFr	Time-out di sbrinamento	Eccessiva formazione di ghiaccio sull'evaporatore; verificare: chiusura della porta e stato delle guarnizioni; alimenti troppo umidi inseriti all'interno; frequenza troppo elevata di apertura porte; eventuale mal funzionamento dello sbrinamento	

## Sezione 5 | Applicazione Connex 2.x

Una volta installato il frigorifero in utenza, il controllore FLEX potrà essere gestito tramite l'applicazione Connex 2.x, scaricabile gratuitamente da Play Store o Apple Store utilizzando l'accesso tramite i QR Code stampati sul foglio presente in ogni frigorifero. L'applicazione permette la gestione delle unità frigorifere tramite connessione internet previa registrazione utente.

#### Registrazione:

Dopo le pagine di presentazione, compare la pagina di registrazione. Dovranno essere compilati tutti i campi seguendo le istruzioni per passi. Nel campo Token dovrà essere inserito il codice indicato sul foglio con i QR Code.

Una volta connessi i dispositivi, comparirà la pagina di compilazione dati per ottenere il Verbale di Collaudo utile all'ottenimento dei benefici fiscali previsti dal piano Transizione 4.0 (Valido solo per lo Stato Italiano).





Puoi trovare l'applicazione **Connex**, per la gestione del frigorifero su PlayStore e Apple Store.









#### Sezione 6 | Manutenzione ordinaria

La pulizia e la manutenzione ordinaria possono essere eseguite da personale non specializzato solo seguendo scrupolosamente le istruzioni di seguito riportate.

Prima di iniziare qualsiasi operazione, scollegare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio. Lavare l'interno della cella con acqua e detergenti neutri, senza getti d'acqua e senza materiali abrasivi, quindi asciugare accuratamente e posizionare le griglie secondo le esigenze (eseguire la suddetta operazione almeno ogni sei mesi).

Pulire periodicamente, massimo 3 mesi, il condensatore usando un pennello o un aspira-polvere solo dopo aver tolto la spina dalla rete elettrica e avendo cura di non piegare le alette in alluminio.

Per accedere al condensatore svitare il pannello anteriore facendo attenzione a non mettere in eccessiva trazione i collegamenti elettrici. La rimozione di polvere o altri corpi estranei permette una migliore circolazione dell'aria migliorandone le prestazioni. Al termine rimontare il pannellino avendo cura di serrare le viti di fissaggio.

#### ATTENZIONE:

Il condensatore presenta bordi taglienti, indossare dei guanti protettivi durante la pulizia. È inoltre obbligatorio non rimuovere i dispositivi di sicurezza e le protezioni durante la manutenzione ordinaria.

IN CASO CONTRARIO LA DITTA COSTRUTTRICE DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER DANNI O INCIDENTI CAUSATI DALLA NON OSSERVANZA DEL SOPRASCRITTO OBBLIGO.

Nota: NO CORPI APPUNTITI O ABRASIVI, NO SOLVENTI O DILUENTI

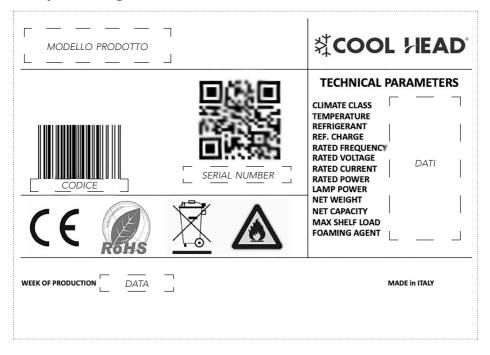
In caso di manutenzione straordinaria all'impianto frigorifero, è possibile rimuovere il pannello posteriore; tali operazioni in ogni caso possono essere effettuate solamente da frigoristi o tecnici autorizzati e comunque dopo aver scollegato la spina dall'alimentazione elettrica. Pulire le guarnizioni solamente con un panno morbido e acqua, non usare prodotti aggressivi o corrosivi.



ATTENZIONE: RISCHIO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE CON REFRIGERANTE INFIAMMABILE R600a/ R290

Di seguito un esempio di tabella con i dati tecnici del prodotto che trovi nella rating label presente nella dichiarazione di conformità e sul prodotto stesso. I dati tecnici indicati sono: il tipo e la quantità di gas, la potenza e il voltaggio, ecc.

### Esempio di rating label:



#### Sezione 7 | Smaltimento

Oggetto: Decreto Legislativo n. 151 del 25/07/2005 (ROHS – RAEE) Attuazione delle direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonchè allo smaltimento dei rifiuti (G.U. del 29-07-2005 n. 175 del - S.O. n. 135)



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici) (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata) Il marchio sopraesposto, riportato sul prodotto o sulla sua documentazione, indica che l'apparecchiatura non deve essere smaltita con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. Per il non corretto smaltimento dei prodotti a marchio RAEE sono previste sanzioni pecuniarie applicabili all'utente inadempiente.

## Sezione 8 | Condizioni di garanzia

Le apparecchiature sono coperte da garanzia di 12 mesi dalla data dell'acquisto (escluse parti elettriche). I pezzi di ricambio eventualmente forniti in garanzia verranno resi franco ns. magazzino.

In caso di forniture di materiale in garanzia/sostituzione il materiale stesso sarà fornito/sostituito solo dopo la restituzione del materiale difettoso coperto da garanzia. Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso di uso improprio dell'apparecchio. L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da un tecnico specializzato. Per qualsiasi problema di carattere tecnico e le eventuali richieste di intervento o assistenza è necessario rivolgersi esclusivamente al proprio rivenditore o centro di assistenza autorizzato. Le informazioni necessarie per il rivenditore o centro assistenza si trovano sulla targhetta CE.